

SECCIÓ ALGUERESA

A

abijar-se *v. intr. pron.* ⇒ **adonar-se**

abisumeu / segons mi ‘al meu parer’

abono *interj.* ⇒ **tant de bo** *loc. interj.*

abraç *m.* ⇒ **abraçada** *f.*

acopiar₍₁₎ *v. tr.* ⇒ **col·leccionar**

acopiar₍₂₎ *v. tr.* ⇒ **copiar**

acucujar₍₁₎ *v. intr. pron.* ⇒ **ajupir**

acucujar₍₂₎ *v. tr. / tapar* ⇒ **abrigar**

adiós *interj.* / **ten-te** [o **teniu-vos**] **a compte** *loc. interj.* / **txau**₍₂₎ ⇒ **adeu**₍₁₎

adjunir *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **afegir**₍₂₎ *v. intr. pron.* ‘integrar-se en un grup’

afet *m.* ⇒ **afer**

afinestrar-se *v. intr. pron. / fer-se a la finestra* *loc. verb.* ⇒ **abocar -se** (a la finestra)

afolladura *f.* ⇒ **avortament** *m.*

afollar *v. intr.* ⇒ **avortar**

afondar *v. tr. i intr. pron. / anar a fondo* (al mar) *loc. verb.* ⇒ **enfonsar**

aguardar *v. tr.* ⇒ **esperar** *v. tr. i intr. i intr. pron.*

agueiar-se *v. intr. pron. / alterar* *v. tr. i intr. pron. / arraiolar*⁺ *v. tr. i intr. pron. / enfadar*⁺ *v. tr. i intr. pron. / enrabiar-se / rompir* *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **enutjar** *v. tr. i intr. pron.*

agueiu *m. / enfado* ⇒ **molèstia** *f.*

aigua-santera *f.* ⇒ **pica** [d’aigua beneïda]

aió *interj.* ⇒ **apa**

albar (el dia) *v. intr.* ⇒ **clarejar**

alçar *v. tr. / sumar*₍₁₎ *v. tr. i intr.* ⇒ **alçar**₍₁₎ *v. tr. i intr. pron.* ‘portar a un nivell més alt; aixecar’

alegr -a *adj.* [pl. **alegrs alegres**] ⇒ **alegre**

alhora₍₁₎ *adv.* ⇒ **abans**

alhora₍₂₎ *adv.* ⇒ **llavors**

àliga *f.* ⇒ **alga**

allargar₍₁₎ *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **allunyar**

allargar₍₂₎ *v. tr. / ampliar*[↑] ⇒ **ampliar**

allargar₍₃₎ *v. intr. pron.* ‘ocupar un lloc; prendre’s massa confiances’

alleugerigar *v. tr.* ⇒ **alleugerir**

allongar *v. tr. i intr.* ⇒ **allargar** *v. tr. i intr. i intr. pron.*

alluïnar *v. tr.* ⇒ **enlluernar**

almanco *adv.* (A, B) ⇒ **almenys**

altària *f.* (referent a les persones) ⇒ **alçada**

alteriar *v. tr. i intr. pron. / agueiar-se* *v. intr. pron. / arraiolar*⁺ / **enfadar**⁺ / **enrabiarse** *v. intr. pron. / rompir* ⇒ **enutjar**

amarar *v. tr.* ⇒ **regar**

amargantor *f.* (A, C) / **margantor** ⇒ **amargor**

- ambisua** *f.* ⇒ **sangonera**
- ametla** *f.* ⇒ **ametlla**
- ampliar** [↑] *v. tr.* / **allargar**⁽²⁾ ⇒ **ampliar**
- amuntonar** *v. tr.* ⇒ **amuntegar** *v. tr.* i *intr. pron.*
- anca** *f.* / **camba** ⇒ **cama**
- andàtel** *m.* ⇒ **dàtil**
- àndel** *m.* ⇒ **gla** *f.*
- aniu** *m.* i *f.* ⇒ **poltre**⁽¹⁾ *m.* ‘cavall jove’
- aniütxo** *m.* ⇒ **poltre**⁽¹⁾ (petit)
- anjo** *m.* ⇒ **pallissa**² *f.* ‘sèrie de cops’
- anjoni** *m.* ⇒ **anyell**
- anomenar**⁽¹⁾ *v. tr.* / **nombrar** ⇒ **esmentar**
- anomenar**⁽²⁾ *v. tr.* ⇒ **nomenar**
- ansis** *conj.* ⇒ **sinó que** *loc. conj.*
- anxuva** *f.* ⇒ **seitó** *m.*
- apanar** *v. tr.* i *intr. pron.* ⇒ **entelar**
- apatxigar** *v. tr.* / **atacar**⁺ / **unir**⁺ ⇒ **empegar**
- apojar**⁽¹⁾ *v. tr.* / **sostendre**⁽²⁾ ⇒ **secundar**
- apojar**⁽²⁾ *v. tr.* i *intr. pron.* ⇒ **recolzar**⁽¹⁾ *v. intr.* i *tr.* i *intr. pron.* ‘descansar sobre un suport’
- aposeno, posento** *f.* ⇒ **habitació**
- aprendre** [↑] *v. tr.* / **emparar** ⇒ **aprendre** *v. tr.* i *tr.* *pron.* i *intr.*
- apreparar, preparar** *v. tr.* / **aprevenir** ⇒ **preparar** *v. tr.* i *intr. pron.*
- aprevenir** *v. tr.* / **apreparar, preparar** ⇒ **preparar** *v. tr.* i *intr. pron.*
- aquidrar**⁽¹⁾ *v. intr. pron.* / **avisar** ⇒ **dir-se**¹⁽²⁾ (un nom)
- aquidrar**⁽²⁾ *v. tr.* ⇒ **cridar**⁽²⁾ ‘pronunciar (el nom d’algú) en veu alta; fer venir (algú, un animal)’
- aquipir** *v. intr.* ⇒ **atendre** (ocupacions) *v. intr.* i *tr.*
- arado** *m.* ⇒ **arada** *f.*
- arbre** *m.*
- arbre d’ametlla** *m.* ⇒ **ametller**
- arbre d’avellana** *m.* ⇒ **avellaner**
- arbre d’oliva** *m.* ⇒ **olivera** *f.*
- arbre de barracoc** *m.* ⇒ **albercoquer**
- arbre de cariasa** *m.* ⇒ **cirerer**
- arbre de codony** *m.* ⇒ **codonyer**
- arbre de llimó** *m.* ⇒ **llimoner**
- arbre de mandarí** *m.* ⇒ **mandariner**
- arbre de nèspola** *m.* ⇒ **nesprer**⁽²⁾ [del Japó]
- arbre de nou** *m.* ⇒ **noguera** *f.*
- arbre de pera** *m.* ⇒ **perera** *f.*
- arbre de poma** *m.* ⇒ **pomera** *f.*
- arbre de préssec** *m.* ⇒ **presseguer**
- arbre de pruna** *m.* ⇒ **prunera** *f.*
- arbre de taronja** *m.* ⇒ **taronger**
- arboix** *m.* ⇒ **arboç**
- arraiolar** *v. tr.* i *intr. pron.* / **agueiar-se** *v. intr. pron.* / **alteriar** / **enfadar**⁺ / **enrabiar-se** *v. intr. pron.* / **rompir** ⇒ **enutjar**
- arremunir** *v. tr.* ⇒ **endreçar**⁽¹⁾ ‘posar (una cosa) al seu lloc’
- arrés** *adv.* ⇒ **res** *indef. (pron.)*
- arroconar** *v. tr.* ⇒ **arraconar**
- arronsar**⁽¹⁾ *v. tr.* ⇒ **renyar**
- arronsar**⁽²⁾ *v. tr.* i *intr.* ‘empènyer o anar una cosa progressivament més endavant’
- arronsinar-se** *v. intr. pron.* ⇒ **contreure**⁽³⁾ ‘reduir (un cos) a un volum menor’
- arruïnjo** *m.* ⇒ **rovell**⁽¹⁾ (del ferro)
- arruixada** *f.* ⇒ **ruixat** *m.*
- arrunjar** *v. tr.* i *intr. pron.* ⇒ **rovellar**
- arrusto** *m.* ⇒ **rostit**
- assai** *quant. (adv.)* / **ben**⁺ / **paritxo** ⇒ **molt**¹ ‘abundantment, en grau considerable’
- assaig** *m.* ⇒ **tast**
- assajar** *v. tr.* ⇒ **tastar**
- assentar** (un anjo, un cop) *v. tr.* ⇒ **etzibar**
- asserraiat -ada** *adj.* ⇒ **ronc**² **-a** ‘que té un so aspre, rude’
- assetiar** *v. tr.* ⇒ **endreçar**⁽²⁾ ‘arranjar (un lloc) perquè tot i estigui en ordre’
- assimitjada** *f.* ⇒ **semblança**⁽¹⁾ ‘qualitat de semblant’
- assimitjar** *v. intr.* ⇒ **assemblar-se** *v. intr. pron.*
- assimitjant** *adj.* ⇒ **semblant**
- assuadar, suerar**⁽²⁾ *v. tr.* i *intr.* ⇒ **traspuar**
- assuconar** *v. tr.* i *intr. pron.* / **assustar** ⇒ **espantar**
- assustar** *v. tr.* i *intr. pron.* / **assuconar** ⇒ **espantar**
- assusto** *m.* ⇒ **ensurt**
- astuciat -ada** *adj.* ⇒ **astut -a**
- atacar** *v. tr.* / **apatxigar**⁺ / **unir**⁺ ⇒ **empegar**
- atato -a** *adj.* ⇒ **tip**² **-a**
- atrac** *m.* / **instrument** ⇒ **eina** *f.*
- atuar** *v. tr.* ⇒ **tenir cura de** *loc. verb.*
- atunjo, autunjo** *m.* ⇒ **tardor** *f.*

autista *m. i. f.* ⇒ **conductor**⁽³⁾ **conductora** (d'un vehicle)

autístic autística *m. i. f.* ⇒ **autista** *adj. i m. i. f.*

autunjo, atunjo *m.* ⇒ **tardor** *f.*

avant-d'ahir *adv.* ⇒ **abans-d'ahir**

avaría ↑ *f.* / **guast**⁽¹⁾ *m.* ⇒ **avaría**

avariciat -ada *adj. i m. i. f.* / **avaro -a** / **caganxino -a** ⇒ **avar -a**

avaro -a *adj. i m. i. f.* / **avariciat -ada** / **caganxino -a** ⇒ **avar -a**

averiguar *v. tr.* ⇒ **esbrinar**

avisar *v. intr. pron.* / **aquidrar**⁽¹⁾ ⇒ **dir-se**⁽²⁾ (un nom)

B

babai ↓ *m.* / **xiu** ⇒ **oncle**

babo *m.* / **pare** ⇒ **pare**

balbínjol *m.* ⇒ **pardal**⁽¹⁾ 'tipus d'ocell'

baldúfola *f.* ⇒ **baldufa**

balija *f.* ⇒ **maleta**

banana *f.* ⇒ **plàtan**² *m.* 'fruita'

bando *m.* ⇒ **ban**

banya *f.* ⇒ **salsa** 'per a assaonar la pasta, generalment feta de tomàquets'

baolar *v. intr.* ⇒ **lladrar**

barandilla *f.* ⇒ **barana**

barba *f.*

fer la barba *loc. verb.* ⇒ **afaitar** *v. tr.*

barra *f.* ⇒ **galta**

barracoc *m.* ⇒ **albercoc**

barrino⁽¹⁾ *m.* ⇒ **idea** (insistent) *f.*

barrino⁽²⁾ *m.* ⇒ **rosec**

barrós -osa *adj.* / **vanitós⁺ -osa** *adj. i m. i. f.* ⇒ **pinxo -a** *adj.* i m.*

bas *m.* ⇒ **besada** *f.*

bastonaga *f.* ⇒ **pastanaga**

batiar¹ *m.* ⇒ **bateig**

batiar² *v. tr.* (A, B) ⇒ **batejar**

baticoll *m.* ⇒ **clatellada** *f.*

batulell -a *adj. i m. i. f.* ⇒ **xafarder -a**

batulellar *v. intr.* ⇒ **xafardejar**

baül *m.* ⇒ **taüt**

beades

[a] **beades** *loc. interj.* / **manco mal** *loc. adv.*
⇒ **encara sort** *loc. adv.*

ben *quant. (adv.)* / **assai⁺** / **paritxo** ⇒ **molt¹**
'abundantment, en grau considerable'

begut -uda *adj.* / **borratxo -a** *adj. i m. i. f.* / **embriac -aga** *adj. i m. i. f.* / **encès** ↓ *-esa* / **xuco -a** *adj. i m. i. f.*
⇒ **embriac -aga** *adj. i m. i. f.*

besaio **besaia** *m. i. f.* ⇒ **besavi** **besàvia**

biada *f.* ⇒ **civada**

bic *m.* ⇒ **bec**

bísol *m.* ⇒ **pèsol**

bískuido -a *adj.* ⇒ **ranci** **rància**

bisteca *f.* ⇒ **bistec** *m.*

bistentar⁽¹⁾ *v. intr.* ⇒ **retardar** *v. tr. i intr. i intr. pron.*

bistentar⁽²⁾ *v. intr.* ⇒ **títubejar**

bistentar⁽³⁾ *v. intr.* ⇒ **tardar**

bitlleteria *f.* ⇒ **taquilla**

bo **bona** *adj.*

fer de bo **fer de bona** *loc. verb.* ⇒ **fer bondat**

bodina *f.* ⇒ **plugim** *m.*

bodinar *v. intr.* / **rosinar⁺** ⇒ **plovisquejar**

bodroni *m.* 'conjunt de grans, fruits, animals o persones que formen un grup'

bogamarí *m.* (A, B) ⇒ **garota** *f.*

boira *f.* / **nella** ⇒ **boira** (de mar)

boneto *m.* ⇒ **barret**

bordell *m.* ⇒ **rebombori**

bordellós -osa *adj.* ⇒ **sorollós**

borratxo -a *adj. i m. i. f.* / **begut -uda** *adj.* / **embriac -aga** / **encès** ↓ *-esa* *adj.* / **xuco -a** ⇒ **embriac -aga**

botar⁽¹⁾ *v. tr.* / **regitar** ⇒ **vomitar**

botar⁽²⁾ *v. intr.* ⇒ **sobreeixir**

botecari **botecària** *m. i. f.* ⇒ **farmacèutic** **farmacèutica**

botecaria *f.* ⇒ **farmàcia**

bòtul *m.* ⇒ **pot**

botxa *f.* / **fútbol**⁽²⁾ *m.* ⇒ **pilota**⁽¹⁾ (de futbol) *f.*

brager *m.* ⇒ **braser**

braja *f.* ⇒ **brasa**

brujadura *f.* ⇒ **cremada**₍₂₎ ‘efecte del foc en un cos; nafra provocada pel foc’

brujar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **cremar** *v. tr. i intr. i intr. pron.*

brinyol *m.* ⇒ **bunyol**₍₁₎ ‘dolç fet amb una massa fregida’

bufetó *m.* ⇒ **bufetada** *f.*

bulxo *m.* ⇒ **canell**

butiro *m.* / **mantega** *f.* ⇒ **mantega** *f.*

C

cabirola *f.* / **xutxurumbel·la** ⇒ **cabriola**

caduf *m.* (A, B, V) ⇒ **catúfol**

caganxino -a *adj. i m. i f.* / **avariciat -ada** / **avaro -a** ⇒ **avar -a**

cagarella↓ *f.* ⇒ **diarrea**

calça *f.* ⇒ **mitjó** *m.*

calcigar *v. tr.* ⇒ **trepitjar**

calentar *v. tr.* ⇒ **escalfar** *v. tr. i intr. pron.*

calentura *f.* ⇒ **febze**

càlic *m.* ⇒ **calze**

calqui indef. (especif.) ⇒ **algun -a**

calqui u calqui una indef. (pron.) ⇒ **algú**

camamil·la *f.* (A, B) ⇒ **camamilla**

camarer **camarera** *m. i f.* ⇒ **cambrer** **cambrera**

camba *f.* / **anca** ⇒ **cama**

caminera *f.* ‘camí estret’

camp *m.* / **campanya** *f.* ⇒ **camp**

campanil *m.* ⇒ **campanar**

campanya *f.* / **camp** *m.* ⇒ **camp** *m.*

de campanya *loc. adj.* ⇒ **pagès**₍₃₎ **-a** *adj.* ‘del camp o dels pagesos’

campanyolo **campanyola** *m. i f.*

⇒ **pagès**₍₁₎ **pagesa** ‘persona que es dedica al conreu de la terra’

campasant *m.* ⇒ **cementiri**

cancarar-se *v. intr. pron.* ⇒ **encarcarar** *v. tr. i intr. pron.*

canistro *m.* / **cistella**⁺ *f.* ⇒ **cistell**

canterjo *m.* ⇒ **pòmul**

cantó *m.* (A, B) ⇒ **carreu**

caramida *f.* ⇒ **imant** *m.*

cariasa *f.* ⇒ **cirera**

carijo

a carijo *loc. adv.* ‘amb dificultat’

carinyar *v. tr.* ⇒ **acariciar**

carinyo *m.* ⇒ **carícia** *f.*

carraixali *m.* ⇒ **carnaval**

carrar *v. tr.* ⇒ **transportar**

carreta *f.* ⇒ **carretó** *m.*

casadina *f.* ‘postres fetes de pasta i formatge o mató’

cascar *v. intr.* ⇒ **badallar**

casco *m.* ⇒ **badall**² ‘acció de badallar’

casí↓ *m.* ⇒ **guirigall**

casserola *f.* ⇒ **cassola**

castig *m.* ⇒ **càstig**

catxar *v. tr.* ⇒ **acomiarar**₍₁₎ (de mala manera)

cigarro *m.* ⇒ **cigar**

cistella *f.* / **canistro**⁺ *m.* ⇒ **cistell** *m.*

clariment *m.* ⇒ **aclariment**

clarir *v. tr.* ⇒ **aclarir**₍₁₎ (una qüestió, un assumpte, un misteri, un dubte)

clivill *m.* ⇒ **esquerda**₍₁₎ (d’una paret o roca) *f.*

colafiori *f.* ⇒ **coliflor**

colgada *f.*

colgada del sol *f.* / **tramont** *m.*
⇒ **capvespre**₍₁₎ *m.*

còlita *f.* / **torçó** *m.* ⇒ **còlic** *m.*

collana *f.* ⇒ **collaret** *m.*

colomna *f.* ⇒ **columna**

combatiment *m.* ⇒ **combat**

combatar *v. tr.* / **suportar**⁺ ⇒ **suportar**

combatir *v. intr.* ⇒ **combatre** *v. intr. i tr.*

començar[↑] *v. tr. i intr. i aux.* / **escomençar**
⇒ **començar**

còmod -a *adj.* ⇒ **còmode -a**

comodí *m.* (A, B) ⇒ **tauleta de nit** *f.*

comparir *v. intr.* ⇒ **comparèixer**⁺

compatir *v. tr. i intr. pron.* (A, B) ⇒ **compadir**

compte *m.*

ten-te [o **teniu-vos**] **a compte** *loc. interj.*
/ **adiós** *interj.* / **txau**₍₂₎ *interj.* ⇒ **adeu**₍₁₎ *interj.*

condir₍₁₎ *v. tr.* ⇒ **contagiar** *v. tr. i intr. pron.*

condir₍₂₎ *v. tr.* ⇒ **amanir**

confitura *f.* ‘conjunt de confits’

conhort *m.* / **consol** ⇒ **consol**

conhortar *v. tr. i intr. pron.* / **consolar** ⇒ **consolar**

consegüent *adj.* ⇒ **conseqüent**

consequir₍₁₎ *v. tr. i intr.* ⇒ **aconsequir**₍₁₎ *v. tr.*
‘assolir’

consequir₍₂₎ *v. intr.* ⇒ **empaïtar** *v. tr.*

consellar *v. tr.* ⇒ **aconsellar** *v. tr. i intr. pron.*

conseller *m.* ⇒ **pit-roig**

consiguelles *f. pl.* ⇒ **pessigolles**

consol *m.* / **conhort** ⇒ **consol**

consolar *v. tr. i intr. pron.* / **conhortar** ⇒ **consolar**

constringir *v. tr.* ⇒ **constrènyer**

contengut *m.* (A, B) ⇒ **contingut**

conversació *f.* ⇒ **conversa**

corpeto *m.* ⇒ **armilla** *f.*

correspondent *adj.* ⇒ **corresponent**

corrida *f.* ⇒ **cursa**
a corrida feta *loc. adv.* ⇒ **immediatament** *adv.*

corrint *adv.* ⇒ **corrents**

corroga *f.* ⇒ **cornella**

cosidor **cosidora** *m. i f.* ⇒ **sastre** **sastressa**

costaler *m.* / **veí** **veïna** *adj. i m. i f.* ⇒ **veí** **veïna** *adj. i m. i f.*

costat *m.* / **lau** ⇒ **costat**

costum (de bany) *m.* ⇒ **banyador**

cótimo *m.*
a cótimo *loc. adv.* ⇒ **a preu fet**

cótzter *m.* ⇒ **colze**

cru **crua** *adj.* ⇒ **verd**₍₂₎ **-a** ‘poc madur’

cucaiu *m.* / **xumbosoni** ⇒ **bony**

cuidado *m.* / **pressa** *f.* ⇒ **pressa** *f.*

cuili *m.* ⇒ **pleta** *f.*

cuitura *f.* ⇒ **cocció**

culifita *f.* ⇒ **surra**

cultivació *f.* ⇒ **conreu** *m.*

custoir *v. tr.* ⇒ **custodiar**

cutxa₍₁₎ *f.* ⇒ **gossa**

cutxa₍₂₎ *interj.*
a cutxa *loc. interj.* ‘es diu al gos perquè estigui quiet’

cutxarí *m.* ⇒ **cullereta**₍₁₎ *f.* ‘cullera petita’

cutxaró *m.* ⇒ **cullerot**₍₁₎ ‘cullera grossa’

cutxet *m.* ⇒ **cadell**⁺ (de gos)

cutxo *m.* ⇒ **gos**₍₁₎ ‘animal’

D

dabaix (d’una casa) *m.* / **peu pla** ⇒ **planta baixa** *f.*

damijana *f.* ⇒ **garrafa**

davantall (d’escola elemental, de botiga) *m.* ⇒ **bata** *f.*

defendre *v. tr. i intr. pron.* / **desfensar** ⇒ **defensar**

demà *adv.*
després de demà *loc. adv.* ⇒ **demà passat**

demana *f.* ⇒ **sol·licitud**

desbarcar *v. intr. i tr.* ⇒ **desembarcar**

desbolicar *v. tr.* ⇒ **desembolicar** *v. tr. i intr. pron.*

desbrollar *v. tr.* ⇒ **desembrollar** *v. tr. i intr. pron.*

desbuidar *v. tr. i tr. pron.* ⇒ **buidar** (completament)

descancel·lar *v. tr.* ⇒ **esborrar**

descòmod -a *adj.* ⇒ **incòmode -a**

descomparir *v. intr.* ⇒ **desaparèixer**

descotxar *v. tr.* / **desganxar** *v. tr. i intr. pron.*
⇒ **desenganxar**₍₁₎ ‘deslligar d’un ganxo’

desfensa *f.* ⇒ **defensa** *f. i f. pl.*

desfensar *v. tr. i intr. pron.* / **defendre** ⇒ **defensar**

desganxar *v. tr. i intr. pron.* / **descotxar** *v. tr.*
⇒ **desenganxar**₍₁₎ *v. tr.* ‘deslligar d’un ganxo’

desgotar *v. intr.* ⇒ **degotar**

desllibrar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **alliberar**

despagar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **apagar**

despatxigar *v. tr.* ⇒ **desempegar**

despoligar, espoligar *v. tr.* ⇒ **pelar**

despreciar *v. tr.* ⇒ **menysprear**

desviat -ada *adj.* ⇒ **aturat**₍₂₎ **-ada** *adj. i m. i f.* ‘que no troba feina’

desviu *m.* ⇒ **atur**

dia *m.*

bon dia *loc. interj.* / **bones dies** ⇒ **bon dia**

bones dies *loc. interj.* / **bon dia** ⇒ **bon dia**

disenyar *v. tr.* ⇒ **dibuixar**

disiny *m.* ⇒ **dibuix**

dispondre *v. tr. i intr. i intr. pron.* ⇒ **disposar**

distrain *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **distreure**

distraït -ida *adj.* ⇒ **distret -a**

diure *v. intr.* ⇒ **dir**¹⁽¹⁾ ‘parlar; criticar’

diventar *v. intr. i intr. pron.* / **venir** *v. intr.*

⇒ **esdevenir**⁽¹⁾ *v. intr.* ‘arribar a ésser; transformar-se’

doncs, donques *conj.* ⇒ **doncs**

donques, doncs *conj.* ⇒ **doncs**

duenya *f.* ⇒ **mestressa**

duenyo *m.* ⇒ **amo**

E

eba *f.* ⇒ **egua**

eixal *m.* ⇒ **xal**

eixocotar *v. tr.* ⇒ **sacsejar**

eixucar *v. tr.* ⇒ **esbandir**⁽¹⁾ ‘treure el sabó amb aigua clara’

éligue *m.* ⇒ **alzina** *f.*

embistir *v. tr.* ⇒ **investir**

embolar *v. tr.* / **gitar** / **tirar** ⇒ **llançar**⁽¹⁾ ‘deixar anar amb impuls’

emborrossar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **embossar**² ‘obstruir (un tub, una part del cos)’

embriac - aga *adj. i m. i f.* / **begut -uda** *adj.* / **borratxo -a** / **encès**↓ *-esa* *adj.* / **xuco -a** *adj.* ⇒ **embriac -aga**

embutjar *v. intr. i intr. pron.* ⇒ **embrutar**

emparar *v. tr.* / **aprendre**↑ ⇒ **aprendre** *v. tr. i tr. pron. i intr.*

empleu *m.* ⇒ **feina**⁺ *f.*

ésser d'empleu *loc. verb.* ‘ésser capaç de fer bé una cosa’

empromesa *f.* ⇒ **promesa**⁽²⁾ ‘fet de prometre, prometença’

empromitir, promitir *v. tr.* ⇒ **prometre**

encaixar *v. tr.* / **fiquir**⁺ / **xacar** *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **ficar**⁽¹⁾ *v. tr. i intr. pron.* ‘introduir’

encerrar *v. tr. i intr. pron. i intr.* ⇒ **tancar** (bé)

encerro *m.* ‘lloc tancat’

encès↓ *-esa* *adj.* / **begut -uda** / **borratxo -a** *adj. i m. i f.* / **embriac - aga** *adj. i m. i f.* / **xuco -a** *adj. i m. i f.* ⇒ **embriac -aga** *adj. i m. i f.*

encotxar *v. tr.* ⇒ **atrapar** (fortament amb les mans)

enedemà, sendedemà *m.* ⇒ **endemà**

endemés *adv.* ⇒ **a més** *loc. adv.*

endiriç *m.* ⇒ **adreça** *f.*

endiriçar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **adreçar**

enfadar *v. tr. i intr. pron.* / **agueiar-se** *v. intr. pron.* / **alteriar** / **arraiolar**⁺ / **enrabiarse** *v. intr. pron.* / **rompir** ⇒ **enutjar**

enfado *m.* / **agueiu** ⇒ **molèstia** *f.*

engenollar *v. intr. i intr. pron.* ⇒ **agenollar-se** *v. intr. pron.*

enginquetar *v. tr.* ⇒ **pavimentar** (un carrer amb còdols)

engir *adv.*

d'engir *loc. adv.* ⇒ **al voltant**

enguiriar *v. tr.* ⇒ **envoltar**⁽²⁾ ‘ésser al voltant (d’algú o d’alguna cosa)’

engulloni -ona *adj. i m. i f.* ⇒ **golafre**

enlluminar *v. tr.* ⇒ **enllumenar**

enrabiarse *v. intr. pron.* / **agueiar-se** / **alteriar** *v. tr. i intr. pron.* / **arraiolar**⁺ *v. tr. i intr. pron.* / **enfadar**⁺ *v. tr. i intr. pron.* / **rompir** *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **enutjar** *v. tr. i intr. pron.*

entendre *v. tr.* ⇒ **sentir**⁽²⁾ ‘percebre amb el sentit de l’oïda’

enterro *m.* ⇒ **enterrament**

entopar *v. tr.* ⇒ **encontrar** (una persona)

entranya *f. (pl.)* / **estentina** / **matímini**⁺ (del peix) *m.* ⇒ **entranya**

entritxar *v. tr.* ⇒ **trenar**

enverenar *v. tr.* ⇒ **emmetzinar**

envídia *f.* ⇒ **enveja**

escadar *v. tr. i intr.* ⇒ **escarmentar** *v. intr. i intr. pron. i tr.*

escandolós -osa *adj.* ⇒ **escandalós -osa**

escàtola *f.* ⇒ **capsa**

escavanada *f.* ⇒ **bufetada**

esclopetà *f.* ⇒ escopeta

escoll *m.* ⇒ escull

escombrador escombradora *m. i f.*
⇒ escombrador₍₁₎ -a *adj. i m. i f.* ‘que es dedica a escombrar’

escomenç *m.* ⇒ començament

escomençar *v. tr. i intr. i aux. / començar* ↑
⇒ començar

escomitir *v. tr. / posar posta loc. verb.* ⇒ apostar

escorja *f.* ⇒ escorça

escotinar *v. tr.* ⇒ espolsar₍₁₎ ‘treure (la pols) sacsejant o donant cops’

escotx *m.* ⇒ cinta adhesiva *f.*

escriure ↑ *v. tr. i intr. i intr. pron. / escrivir*
⇒ escriure

escrivir *v. tr. i intr. i intr. pron. / escriure* ↑
⇒ escriure

escudir *v. intr. i tr.* ⇒ pegar₍₁₎ ‘donar cops’

escur -a *adj.* ⇒ obscur -a
l'escur -a! *adj.* ⇒ pobre -a!

esfarinar *v. tr.* ⇒ esmicolar *v. tr. i intr. pron.*

esfiadar *v. intr.* ⇒ esbufegar

esi-esi *adv.* ‘sense ésser considerat, sense atenció’

espaguet *m.* ⇒ espagueti

espantar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ meravellar

espanto *m.* ⇒ meravella *f.*

esparar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ disparar

esparo *m.* ⇒ tret¹₍₁₎ (d'una arma de foc)

espau *m.* ⇒ cordill

espenyir *v. tr.* ⇒ empènyer

espígol *m. / espuntoni* + ⇒ cantó¹ ‘angle on es troben dues cares, cantonada’

espoligar, despoligar *v. tr.* ⇒ pelar

esprofundar₍₁₎ *v. intr. i intr. pron.* ⇒ enfonsar *v. tr. i intr. pron.*

esprofundar₍₂₎ *v. intr. pron.* ⇒ esfondrar *v. tr. i intr. pron.*

espunt -a *adj.* (dit del vi) ⇒ agre -a

espuntoni *m. / espígol* + ⇒ cantó¹ ‘angle on es troben dues cares, cantonada’

esqueda *f.* ⇒ targeta

esquer -erra *adj. i f.* ⇒ esquerre -a

esquinquida *f.* ⇒ espurna₍₁₎ (del foc)

esquinquidar *v. intr.* ⇒ espurnejar

esquirriada *f.* ⇒ rellicada

esquirriar *v. intr.* ⇒ rellicar

esquitllós -osa *adj.* ⇒ rellicós -osa

estajó (de l'any) *f.* ⇒ estació
mitja estajó *f.* ⇒ entretemps *m.*

estal·ló *m.* ⇒ semental

estango *m.* ⇒ estanc

estentina *f. (pl.) / entranya / matímini* + (del peix) *m.*
⇒ entranya

estergera *f. / parastatge m.* ⇒ prestatgeria (de cuina)

esterjo *m.* ‘adreç de cuina’

estracar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ cansar

estraquitut *f.* ⇒ cansament *m.*

estratxo *m.* ⇒ parrac

estriginar₍₁₎ *v. tr. / trajar* ⇒ arrossegar

estriginar₍₂₎ (sostres o parets) *v. tr.* ⇒ fregar

estroniada *f.* ⇒ esternut *m.*

estroniar *v. intr.* ⇒ esternudar

estropiat -ada *adj. / guast*₍₂₎ -a ⇒ esguerrat -ada
adj. i m. i f.

esvagar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ esbargir₍₁₎ ‘distreure's de les preocupacions’

esvago *m.* ⇒ esbargiment

esvedès-esa *adj. i m. i f.* ⇒ suec -a

esvergonyit -ida *adj.* ⇒ desvergonyit -ida *adj. i m. i f.*

esvilupar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ desenvolupar

exactament ↑ *adv. / pròpiu* ⇒ exactament

expesa *f.* ⇒ despesa

expondre *v. tr. (A, V)* ⇒ exposar

F

fastidi *m.* ⇒ molèstia *f.*

favorir *v. tr.* ⇒ afavorir

fedal *adj. i m. i f.* ‘qui té la mateixa edat’

feesa *f.* ⇒ lletgesa

fenó *f.* ⇒ fenc

fermar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ aturar

ferramenta *f.* (A, B, V) ‘conjunt d’eines metàl·liques’

fessa (del vi, de l’oli) *f.* ⇒ **solatge** *m.*

fesse -a *adj.* ⇒ **ximple**₍₁₎ *adj.* i *m.* i *f.* ‘de poc seny’

feu fea *adj.* ⇒ **lleig lletja**

fiado *m.* ⇒ **alè**

figa *f.*
figa d’Índia *f.* ⇒ **figa de moro**

finestra *f.*
fer-se a la finestra *loc. verb.* / **afinestrar-se** *v.*
intr. pron. ⇒ **abocar-se** (a la finestra) *v.*
intr. pron.

finta *f.* ⇒ **ficció**

fiquir *v. tr.* / **encaixar**⁺ / **xacar**⁺ *v. tr.* i *intr. pron.*
 ⇒ **ficar**₍₁₎ *v. tr.* i *intr. pron.* ‘introduir’

fita *f.* ⇒ **llesca**
fer a fites *loc. verb.* / **tallar a fites** ⇒ **llescar** *v. tr.*

flastomar *v. intr.* (A, B) ⇒ **blasfemar** *v. tr.* i *intr.*

flastomia *f.* (A, B) ⇒ **blasfèmia**

floca *f.* / **neu**₍₂₎ ⇒ **neu**

flocar *v. intr.* ⇒ **nevar**

fundamental *adj.* ⇒ **fonamental**

fondo₍₁₎ *m.* ⇒ **fons**
anar a fondo (al mar) *loc. verb.* / **afondar** *v.*
tr. i *intr. pron.* ⇒ **enfonsar** *v. tr.* i *intr. pron.*

fondo₍₂₎ *m.* ⇒ **cep**

fondo₍₃₎ *m.* ⇒ **mata de planter** *f.*

fora *adv.*
a fores *loc. adv.* ⇒ **fora** *adv.*
fores de *loc. prep.* ⇒ **llevat de**

forister -a *adj.* i *m.* i *f.* ⇒ **foraster -a**

forment *m.*
forment d’Índia *m.* ⇒ **blat de moro**

formígota *f.* ⇒ **formiga**

forrellat *m.* ‘forat del pany’

forsis *adv.* ⇒ **potser**

forxina *f.* ⇒ **clip** (del cabell) *m.*

frailarjo *m.* ⇒ **ferrer**₍₁₎ **ferrera** *m.* i *f.* ‘persona que treballa el ferro’

franc *m.* ⇒ **lira** *f.*

fredolenc -a *adj.* ⇒ **fredolic**₍₁₎ **-a** ‘sensible al fred’

frigo *m.* ⇒ **nevera** *f.*

fumerol *m.* / **xeminera** *f.* ⇒ **xemeneia** *f.*

furonya *f.* ⇒ **dofí** (femella) *m.*

furrogar *v. tr.* ⇒ **furgar**₍₁₎

fusil *m.* ⇒ **fusell**

futa *f.* ⇒ **ràbia**

fútbal₍₁₎ *m.* ⇒ **futbol**

fútbal₍₂₎ *m.* / **botxa** *f.* ⇒ **pilota**₍₁₎ (de futbol) *f.*

G

galfó *m.* (A, B) ⇒ **golfo**

gallet *m.* (A, V) ⇒ **úvula** ↑ *f.*

gallinassa *f.* ⇒ **rap**¹ *m.* ‘peix’

gambera *f.* ⇒ **camal** *m.*

gambutxo *m.* ‘àrea de la cama corresponent a la part inferior de la tibia’

gata (mascle) *f.* ⇒ **gat**₍₁₎ *m.*

gata (femella) *f.* ⇒ **gata**

gatolí *m.* ‘gat petit o gata petita’

getó *m.* ⇒ **fitxa** *f.*

ginqueta *f.* ⇒ **còdol** *m.*

gitar *v. tr.* / **embolar** / **tirar** ⇒ **llançar**₍₁₎ ‘deixar anar amb impuls’

goba *f.* ⇒ **gep** *m.*

golfo *m.* ⇒ **jersei**

gonella *f.* ⇒ **faldilla** *f.* (*pl.*)

gosar *v. intr.* ⇒ **gaudir** *v. tr.* i *intr.* i *intr. pron.*

gradí *m.* ⇒ **esglaó**

grafí *m.* ⇒ **dofí** (mascle)

greixonera *f.* (A, B) ⇒ **cassola**⁺₍₁₎ (de terrissa)

griella *f.* (*pl.*) ⇒ **graella**₍₁₎

guai *interj.* ⇒ **ai**
guai a tu *loc. interj.* ‘expressió d’amenaça’

guarició *f.* / **guarítjó** ⇒ **guariment** *m.*

guarítjó *f.* / **guarició** ⇒ **guariment** *m.*

guarnisa₍₁₎ *f.* ⇒ **cornisa**

guarnisa₍₂₎ *f.* ⇒ **marc**¹ (d’un quadre) *m.*

guast₍₁₎ *m.* / **avaría** ↑ *f.* ⇒ **avaría** *f.*

guast₍₂₎ **-a** *adj.* / **estropiat -ada** ⇒ **esguerrat -ada** *adj.* i *m.* i *f.*

guast⁽³⁾ **-a** *adj.* ‘fet malbé’
guastar *v. tr.* ⇒ **malmetre**
gubir *v. intr.* ⇒ **apetir**⁽¹⁾ *v. tr.* ‘desitjar, requerir’
guitarra *f.* ⇒ **guitarra**⁽¹⁾ ‘instrument’

H

hivern *m.* ⇒ **hivern**
humiditat *f.* ⇒ **humitat**
húmil *adj.* ⇒ **humil**
humiltat *f.* ⇒ **humilitat**

I

iglésia *f.* ⇒ **església**
imagin *f.* ⇒ **imatge**
impondre *v. tr.* ⇒ **imposar**
indià -ana *adj. i m. i f.* ⇒ **indi índia**
inglès -esa *adj. i m. i f.* ⇒ **anglès -esa**
inserir *v. tr.* ⇒ **empeltar**⁽¹⁾ (un vegetal)
instrument *m.* / **atraç** ⇒ **eina** *f.*

J

jac *m.* (A, B) ⇒ **americana**⁽³⁾ *f.* ‘jaqueta llarga’
jòcula *f.* ⇒ **cloïssa**
jornal *m.* ⇒ **diari**⁽²⁾ ‘publicació’
judia *f.* ⇒ **mongeta**⁽²⁾ [seca]
juliol *m.* ⇒ **marieta** *f.*
junivert *m.* ⇒ **julivert**

L

lapis, llapis *m.* ⇒ **llapis**
lau *m.* / **costat** ⇒ **costat**
làurea *f.* ⇒ **llicenciatura**
lego⁽¹⁾ *adv.* ⇒ **immediatament**
lego⁽²⁾ *adv.* ⇒ **després**

lei *f.* ⇒ **lleï**
lentori *m.* / **rosada** *f.* ⇒ **rosada** *f.*
licard -a *adj.* ⇒ **llepafils** *adj. i m. i f.*
licarderia *f.* ⇒ **llepolia**
licardúmini *m.* ⇒ **llaminadura** *f.*
linguir *v. tr.* ⇒ **llepar**
llamenta *f.* ⇒ **lament** *m.*
llamentable *adj.* ⇒ **lamentable**
llamentar-se *v. intr. pron.* ⇒ **lamentar** *v. tr. i intr. pron.*
llantenya *f.* ⇒ **llanterna**
llantió *m.* ⇒ **fanal** (del carrer)
llapis, lapis *m.* ⇒ **llapis**
llarg -a *adj.* ⇒ **ampli àmplia**
llargària *f.* ⇒ **amplada**
llastimar *v. tr.* ‘manifestar llàstima, pena, compassió’
lleonessa *f.* ⇒ **lleona**
llibre -a *adj.* ⇒ **lliure**
llició *f.* ⇒ **lliçó**
llimàntol *m.* ⇒ **llamàntol**
llimbrígol *m.* ⇒ **llombrígol**
llimòsina *f.* ⇒ **almoïna**
lloc⁽¹⁾ *m.* / **postó**⁽¹⁾ ⇒ **lloc**⁽¹⁾ ‘porció d’espai assignada a una persona, a una cosa’
lloc⁽²⁾ *m.* / **postó**⁽²⁾ ⇒ **plaça**⁽³⁾ *f.* ‘lloc que hom ocupa en un centre de treball’
llong -a *adj.* ⇒ **llarg -a**
llongària *f.* ⇒ **llargària**
llumera *f.* ⇒ **llum**⁽¹⁾ *f.*, **llum**⁽²⁾ *m.* ‘agent físic; aparell per a fer llum’
lluny *adv.*
a lluny *loc. adv.* ⇒ **al lluny**

M

mà *f.*
a mà a mà *loc. conj.* ⇒ **a mesura que**
maco -a *adj. i m. i f.* ⇒ **boig boja**
maioreto⁽¹⁾ *m.* ⇒ **marioneta** *f.*
maioreto⁽²⁾ *m.* ⇒ **ninot**
maitú⁽¹⁾ *m.* (A, S) ⇒ **matí**

maití₍₂₎ *adv.* ⇒ **de matí** *loc. adv.*
maití maití *loc. adv.* ‘molt d’hora (al matí)’
maitinada *f.* ‘durada d’un matí’
malanat -ada *adj.* / **malasortat -ada** ⇒ **desgraciat**₍₁₎ -ada
mala-sortat -ada *adj.* / **malanat -ada** ⇒ **desgraciat**₍₁₎ -ada
mall *f.* / **malleta** ⇒ **samarreta**
malleta *f.* / **mall** ⇒ **samarreta**
mamai ↓ *f.* / **xia** ⇒ **tia**
mancaspreu *m.* ⇒ **menyspreu**
manco *quant. (adv.)* (A, B, V) ⇒ **menys**₍₁₎ ‘més poc, no tan, no tant’
manco mal *loc. adv.* / **[a] beades** *loc. interj.*
 ⇒ **encara sort**
ni manco *loc. adv.* ⇒ **[ni] tampoc**
mandarí *m.* ⇒ **mandarina** *f.*
mandolí *m.* ⇒ **mandolina** *f.*
mandró -ona *adj.* ⇒ **peresós -osa**
mandronia *f.* ⇒ **peresa**
mantega *f.* / **butiro** *m.* ⇒ **mantega** *f.*
mantendre *v. tr.* ⇒ **mantenir**
manxa *f.* / **porreta** ⇒ **propina**
màquina *f.* ⇒ **cotxe** *m.*
maquini₍₁₎ *m.* ⇒ **bogeria** *f.*
maquini ₍₂₎ *m.* ⇒ **dèria** *f.*
mar *f.* ‘mar agitada’
marc₍₁₎ *m.* ⇒ **hematoma**
marc₍₂₎ *m.* ⇒ **cicatriu** *f.*
margant -a *adj.* ⇒ **amarg -a**
margantor *f.* / **amargantor** (A, C) ⇒ **amargor**
marina *f.* ⇒ **mar** *m.* (o *f.*)
mariposa *f.* / **papallona, papallora** ⇒ **papallona**
marxapeu *m.* ⇒ **vorera** *f.*
masedo -a *adj.* ⇒ **manyac**₍₁₎ -aga ‘amansit, domèstic, no salvatge’
mastullar₍₁₎ *v. tr.* ⇒ **mastegar**₍₁₎ ‘prémer reiteradament (una cosa) entre les dents’
mastullar₍₂₎ *v. tr.* ⇒ **rosegar**
mataresia *f.* ⇒ **entremaliadura**
matareso -a *adj.* ⇒ **entremaliat -ada**

matímini (del peix) *m.* / **entranya**⁺ *f.* (pl.) / **estentina**⁺ *f.* (pl.) ⇒ **entranya** *f.* (pl.)
matxoni₍₁₎ *m.* ⇒ **guineu** *f.*
matxoni₍₂₎ *m.* ⇒ **astut -a** *adj.*
matzem *m.* ⇒ **magatzem**
memòria *f.* ⇒ **templa** ↑
mengilla *f.* ⇒ **picor**
mentovar *v. tr.* ⇒ **esmentar**
mentres *adv.* ⇒ **mentre**
menuts *m. pl.* ⇒ **xavalla** *f.*
mesa *f.* ⇒ **taula**₍₁₎ ‘moble’
messadora *f.* ⇒ **falç**
mestre -a *m. i f.*
mestre -a de llenya *m. i f.* ⇒ **fuster fustera**
mestre -a de paleta *m. i f.* ⇒ **paleta**¹ ‘persona que treballa en la construcció d’edificis’
meu mia *poss.* [pl. **meus mies**] ⇒ **meu**¹ **meva**
migrè *f.* ⇒ **clenxa**
mi-lo!, mi-la!, mi-los!, mi-les! *interj.* ⇒ **heus aquí** *loc. adv.*
molendo *m.* ⇒ **ase**
molioni *m.* ⇒ **remolí**₍₂₎ (d’aigua)
mòllura *m.* ⇒ **mòllera**
moneda *f.* ⇒ **diner** *m.* (pl.)
monesillo *m.* ⇒ **escolà escolana** *m. i f.*
monyica *f.* ⇒ **nina**₍₂₎ ‘joguina’
municipi *m.* ⇒ **casa de la vila** *f.*
muntar *v. tr. i intr.* / **sumar**₍₂₎ ⇒ **pujar**₍₁₎ ‘anar de baix a dalt’
muntó *m.* (A, V) ⇒ **munt**₍₂₎ ‘gran nombre; pila’
un muntó de *loc. adj.* (A, V) ⇒ **molt**² -a [de] *quant. (especif.)*

N

nàdiga *f.* ⇒ **natja**
nai-nai *adv.*
anar nai-nai *loc. verb.* (A, B) ⇒ **fer tentines**
naril *m.* ⇒ **nariu**
nau *f.* / **rama** ⇒ **branca**
nella *f.* / **boira** ⇒ **boira** (de mar)
neu₍₁₎ *f.* ⇒ **calamarsa**

neu₍₂₎ *f.* / **floca** ⇒ **neu**
neu₍₃₎ *f.* ⇒ **piga**
nitada *f.* ‘durada d’una nit’
nombrar *v. tr.* / **anomenar**₍₁₎ ⇒ **esmentar**
norvegès -esa *adj. i m. i f.* ⇒ **noruec -ega**

O

obscurigar *v. tr. i intr. i intr. pron.* ⇒ **enfosquir**
obindre *v. tr.* ⇒ **obtenir**
odor, olor *f.* ⇒ **olor**
ofici *m.* ⇒ **despatx**
oficina *f.* ⇒ **taller** (mecànic) *m.*
olor, odor *f.* ⇒ **olor**
olor de pudent *f.* ⇒ **pudor**²
treure olor de pudent *loc. verb.* ⇒ **pudir** *v. intr.*
olvidar *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **oblidar**
onda *f.* ⇒ **ona**
opondre *v. tr.* ⇒ **oposar** *v. tr. i intr. pron.*
orellal *m.* (A, V) / **oretxina**⁺ *f.* ⇒ **arracada** *f.*
oretxina *f.* / **orellal**⁺ *m.* (A, V) ⇒ **arracada**
ors *prep.*
ors [a] *prep.* ⇒ **cap**³⁽¹⁾ [a] (direcció)
os *m.*
os de la barra *m.* ⇒ **mandíbula** *f.*

P

pabassí *m.* ‘petit dolç sard amb pinyons i panses’
palalla *f.* ⇒ **llenguado** *m.*
palla marina *f.* ⇒ **alga** (viva)
paneter panetera *m. i f.* ⇒ **flequer flequera**
papallona, papallora *f.* / **mariposa** ⇒ **papallona**
papallora, papallona *f.* / **mariposa** ⇒ **papallona**
paraigua *m.* / **parapluja** (A, S) ⇒ **paraigua**
parapluja *m.* (A, S) / **paraigua** ⇒ **paraigua**
parastatge *m.* / **estergera** *f.* ⇒ **prestatgeria** (de cuina) *f.*
pardal *m.* (A, V) ⇒ **ocell**

pare *m.* / **babo** ⇒ **pare**
parèixer¹ *m.* ⇒ **parer**
parèixer² *v. intr.* ⇒ **semblar**
paritxo *quant. (adv.)* / **assai**⁺ / **ben** ⇒ **molt**¹
‘abundantment, en grau considerable’
pebre *m.*
pebre morisco *m.* ⇒ **bitxo**
penja-penja *adv.* ⇒ **pengim-penjam**
perhom *indef. (pron.)* (A, B) ‘per persona’
permitir *v. tr. i tr. pron.* ⇒ **permetre**
pešic *m.*
pešic d’estendre *m.* ⇒ **agulla d’estendre** *f.*
peu *m.*
peu pla *m.* / **dabaix** (d’una casa) ⇒ **planta baixa** *f.*
peüta *f.* ⇒ **petjada**
pirinjonis *m. pl.* ⇒ **penelló** *m.*
pisquina *f.* ⇒ **estanyol** *m.*
pívera *f.* ⇒ **escurçó** *m.*
pivirista *f.* ⇒ **pestanya**₍₁₎ ‘pèl de la vora de les parpelles’
plaga *f.* ⇒ **nafra**
plaiet *m.*
per plaiet *loc. adv.* ⇒ **si us plau**
plegar *v. tr.*
plegar-se les mànigues *loc. verb.*
⇒ **arromangar** *v. tr. i intr. pron.*
ploma d’escriure *f.* ⇒ **bolígraf** *m.*
poal *m.*
poal de la ronya *m.* ⇒ **paperera** *f.*
poguer (+ *inf.*) *v. aux.* ⇒ **poder**
polisia *f.* ⇒ **netedat**
polpot *m.* ⇒ **panxell** (de la cama)
poma de terra *f.* ⇒ **patata**
pomata *f.* ⇒ **tomàquet** *m.*
pòpul *m.* ⇒ **poble**
porreta *f.* / **manxa** ⇒ **propina**
portó *m.* ⇒ **portalada** *f.*
posento, aposento *f.* ⇒ **habitació**
posta₍₁₎ *f.* ⇒ **correu** *m.*
posta₍₂₎ *f.* ⇒ **juguesca**
posar posta *loc. verb.* / **escomitir** *v. tr.*
⇒ **apostar** *v. tr.*

post₍₁₎ *m.* / **lloc₍₁₎** ⇒ **lloc₍₁₎** ‘porció d’espai assignada a una persona, a una cosa’

post₍₂₎ *m.* / **lloc₍₂₎** ⇒ **plaça₍₃₎** *f.* ‘lloc que hom ocupa en un centre de treball’

pregad₍₁₎ *f.* ⇒ **pregària**

pregont₍₁₎ *f.* ⇒ **pregunta**

preparar, apreparar *v. tr.* / **aprevenir** ⇒ **preparar** *v. tr.* i *intr. pron.*

pressa *f.* / **cuidado** *m.* ⇒ **pressa**

prest *adv.* (A, B) ⇒ **aviat₍₁₎**

més prest *loc. adv.* ⇒ **més aviat**

primer *adv.*

primer de *loc. prep.* ⇒ **abans de**

promitir, empromitir *v. tr.* ⇒ **prometre**

prompt -a *adj.* ⇒ **prompte² -a** ‘disposat a fer quelcom’

pròpiu *adv.* / **exactament** ↑ ⇒ **exactament**

propondre *v. tr.* i *tr. pron.* (A, V) ⇒ **proposar**

provar *v. tr.* ⇒ **emprovar**

provar a *loc. verb.* ⇒ **intentar** *v. tr.*

Q

quarter *m.* / **rió** ⇒ **barri**

R

raguina *f.* ⇒ **arrel**

ram *m.* ⇒ **aram**

rama *f.* / **nau** ⇒ **branca**

rapar *v. tr.* ⇒ **esgarrapar**

rasor₍₁₎ *m.* ⇒ **ganivet₍₁₎** ‘instrument per a tallar’

rasor₍₂₎ *m.* ⇒ **navalla₍₂₎** (d’afaitar) *f.*

rata *f.* / **rató** *m.* ⇒ **rata₍₁₎**

rató *m.* / **rata** *f.* ⇒ **rata₍₁₎** *f.*

recivir *v. tr.* ⇒ **rebre**

recivuda *f.* ⇒ **rebut** *m.*

recuita *f.* (A, B) ⇒ **mató** *m.*

reda *f.* ⇒ **xarxa₍₁₎** ‘teixit de malla’

reganal *m.* ⇒ **séquia** *f.*

registració *f.* ⇒ **enregistrament** *m.*

regitar *v. tr.* / **botar₍₁₎** ⇒ **vomitar**

relotge *m.* ⇒ **rellotge**

relotger **relotgera** *m. i f.* ⇒ **rellotger** **rellotgera**

relotgeria *f.* ⇒ **rellotgeria**

reseixir *v. intr.* ⇒ **reeixir**

respingir *v. tr.* ⇒ **rebutjar**

retxa *f.* (A, S) ⇒ **reixa**

reviverar-se *v. intr. pron.* / **revudir⁺** *v. intr.*

⇒ **revifar** *v. tr.* i *intr. pron.*

revudir *v. intr.* / **reviverar-se⁺** *v. intr. pron.*

⇒ **revifar** *v. tr.* i *intr. pron.*

riga *f.* ⇒ **ratlla₍₁₎**

rió *m.* / **quarter** ⇒ **barri**

ris *m.* ⇒ **arròs**

risada *f.* ⇒ **rialla**

rocó *m.* ⇒ **racó**

rodo *m.* ⇒ **ròdol**

en rodo *loc. adv.* ‘en cercle’

romana *f.* ‘tipus de balança’

rompir *v. tr.* i *intr. pron.* / **agueiar-se** *v. intr. pron.*

/ **alteriar** / **arraiolar⁺** / **enfadar⁺** / **enrabiar-se** *v.*

intr. pron. ⇒ **enutjar**

ronya *f.* ⇒ **brossa¹₍₃₎** ‘brutícia, escombraries’

rosada *f.* / **lentori** *m.* ⇒ **rosada**

rosinar *v. intr.* / **bodinar⁺** ⇒ **plovisquejar**

ru *m.* ⇒ **esbarzer**

S

salir *v. tr.* ⇒ **salar**

salit -ida *adj.* ⇒ **salat²₍₁₎ -ada** ‘impregnat de sal; que en conté molta’

sàrag *m.* ⇒ **sarg** ‘peix’

segons *prep.* i *conj.*

segons mi / **abisumeu** ‘al meu parer’

sendedemà, endedemà *m.* ⇒ **endemà**

serenada *f.* ⇒ **serenata**

sèriu -a *adj.* ⇒ **seriós -osa**

símil *adj.* / **simitjant** ⇒ **semblant**

simitjança *f.* ⇒ **semblança**

simitjant *adj.* / **símil** ⇒ **semblant**

simó simona *m. i f.* ⇒ **ximple**⁽¹⁾ *adj. i m. i f.* ‘de poc seny, poc intel·ligent’

síndic *m.* ⇒ **alcalde**

sistemació *f.* ⇒ **ordenació**

siulet *m.* (A, B) ⇒ **xiulet**⁽¹⁾ ‘so que es produeix xiulant’

sogronjo sogronja *m. i f.* ⇒ **consogre consogra**

sol *adv.* ⇒ **només**

sombra⁽¹⁾ *f.* ⇒ **ombra**

sombra⁽²⁾ *f.* ⇒ **fantasma** *m.*

sombrat -ada *adj.* ‘mancat de lucidesa’

sor *f.* ⇒ **suor**

sostendre⁽¹⁾ *v. tr. i intr. pron.* ⇒ **sostenir**

sostendre⁽²⁾ *v. tr. / apoiar⁽¹⁾ ⇒ **secundar***

sou¹ *m.* ⇒ **moneda**⁽²⁾ *f.* ‘peça de moneda’

sou² *sua poss.* [*pl. seus sues*] ⇒ **seu**²⁽¹⁾ *seva*

sovent *adv.* ⇒ **sovint**

súcura *f.* ⇒ **sucre** *m.*

suerar⁽¹⁾ *v. intr.* ⇒ **suar** *v. intr. i tr.*

suerar⁽²⁾, **assuadar** *v. tr. i intr.* ⇒ **traspuar**

sumar⁽¹⁾ *v. tr. i intr. / alçar *v. tr.* ⇒ **alçar**⁽¹⁾ *v. tr. i intr. pron.* ‘portar a un nivell més alt; aixecar’*

sumar⁽²⁾ *v. tr. i intr. / muntar* ⇒ **pujar**⁽¹⁾ ‘anar de baix a dalt’

sumo *m.*

en sumo *loc. adv.* ‘a flor d’aigua’

estar en sumo *loc. verb.* ⇒ **surar** *v. intr.*

supondre *v. tr.* (A, V) ⇒ **suposar**

suportar *v. tr. / combatar⁺ ⇒ **suportar***

T

tallar *v. tr.*

tallar a fites *loc. verb. / fer a fites* ⇒ **llescar** *v. tr.*

també *adv.*

també que *loc. conj.* (+ subjuntiu [valor concessiu]) ⇒ **malgrat que**

també si *loc. conj.* (+ indicatiu / subjuntiu [valor concessiu]) ⇒ **malgrat que**

tana *f.* ⇒ **cau** *m.*

tancadura *f.* ⇒ **pany** *m.*

tant *quant.*

tantes belles coses *loc. interj.* ‘que vagi bé’

tapar *v. tr. / acucujar⁽²⁾ ⇒ **abrigar***

tarda *f. / tardeta* ⇒ **tarda**

bona tarda *loc. interj. / bones tardes*

⇒ **bona tarda**

bones tardes *loc. interj. / bona tarda*

⇒ **bona tarda**

tardada *f.* ‘durada d’una tarda’

tardeta *f. / tarda* ⇒ **tarda**

tartaboca, torcaboca *m. / tovallol* ⇒ **tovalló**

tassa *f.* ⇒ **got**¹ (de vidre, de metall) *m.*

tedesc -a *adj. i m. i f.* ⇒ **alemany -a**

tel *m.* ⇒ **drap**

tel de bany *m. / tel de marina* ⇒ **tovallola** *f.*

tel de marina *m. / tel de bany* ⇒ **tovallola** *f.*

tendre *v. tr.* ⇒ **tenir**

tentar *v. tr.* ‘estar a l’aguait’

terror *m.* ⇒ **terreny**

tesar *v. tr.* ⇒ **tibar**

tetxo -a *adj.* ‘(algú) fort i resistent’

tilingoni *m.* ⇒ **cuc de terra**

tíntula *f.* ⇒ **mosquit** *m.*

tiquirriar *v. intr.* ⇒ **xisclar**

tiquírriu *m.* ⇒ **xiscle**

tirar *v. tr. / embolar / gitar* ⇒ **llançar**⁽¹⁾ ‘deixar anar amb impuls’

tírcia *f.* ⇒ **icterícia**

tita *f.* ⇒ **mama**² ‘òrgan que conté la glàndula mamària’

topigar *v. intr. / anar topo -a* *loc. verb.* ⇒ **coixejar**

topo -a *adj. i m. i f.* ⇒ **coix -a**

anar topo -a *loc. verb. / topigar* *v. intr.*

⇒ **coixejar** *v. intr.*

torcaboca, tartaboca *m. / tovallol* ⇒ **tovalló**

torcir *v. tr. / trofiar⁺ ⇒ **torçar**⁽¹⁾ (un membre del cos) *v. tr. i intr. pron.**

torçó *m. / còlita* *f.* ⇒ **còlic**

torna *adv.* ⇒ **novament**

tot *quant.*

tot en una *loc. adv. / tot un cop* ⇒ **de cop**

tot un cop *loc. adv. / tot en una* ⇒ **de cop**

tou² *tua poss.* [*pl. tous tues*] ⇒ **teu teva**

tovallol *m. / tartaboca, torcaboca* ⇒ **tovalló**

trajar *v. tr.* / **estriginar**₍₁₎ ⇒ **arrossegar**
tramont *m.* / **colgada del sol** *f.* ⇒ **capvespre**₍₁₎
trau *m.* ⇒ **toro**₍₁₎ ‘bou mascle no castrat’
trilibiqui *m.* ⇒ **llagosta**₍₁₎ *f.* ‘insecte’
trinc *m.* ⇒ **trenc**₍₁₎ ‘ferida al cap’
tristura *f.* ⇒ **tristesca**
tritxa *f.* ⇒ **trena**
triular *v. tr.* ⇒ **batre**₍₂₎ (cereals)
trócolo *m.* ⇒ **esclop**
trofiada (de peu) *f.* ⇒ **torçada**
trofiar *v. tr.* / **torcir**⁺ ⇒ **torçar**₍₁₎ (un membre del cos) *v. tr.* i *intr. pron.*
trunell *m.* ⇒ **turmell**
tundidor **tundidora** *m. i f.* ⇒ **esquilador**
esquiladora
tundir *v. tr.* ⇒ **esquilar**₍₁₎ ‘tallar arran el pèl o el cabell’
tunno *m.* ⇒ **tonyina** *f.*
tunquiar *v. intr.* ⇒ **sanglotar**
txau₍₁₎ *interj.* ⇒ **hola**
txau₍₂₎ *interj.* / **adiós** / **ten-te** [o **teniu-vos**] **a compte** *loc. interj.* ⇒ **adeu**₍₁₎

U

ufàbrica *f.* ⇒ **alfàbrega**
unir *v. tr.* / **apatxigar**⁺ / **atacar**⁺ ⇒ **empegar**

V

vanilla *f.* ⇒ **vainilla**
vanitós -osa *adj. i m. i f.* / **barrós**⁺ -osa *adj.* ⇒ **pinxo** -a *adj.* i m.*
vasia *f.* ⇒ **gibrell** *m.*
veí **veïna** *adj. i m. i f.* / **costaler** *m.* ⇒ **veí** **veïna**
venir *v. intr.* / **diventar** *v. intr. i intr. pron.*
 ⇒ **esdevenir**₍₁₎ ‘arribar a ésser; transformar-se’
veré *m.* ⇒ **verí**
verginya *f.* ⇒ **albergínia**
veri-veri *adv.*
 (anar) **veri-veri** *loc. adv.* ⇒ (anar) **xano-xano**

anar veri-veri *loc. verb.* ‘anar sense nord’
veure *v. tr.*
a mos veure *loc. interj.* ⇒ **a reveure**
viatjador **viatjadora** *m. i f.* ⇒ **viatger** **viatgera**
vírtiga-vírtiga *f.* ⇒ **ortiga**
viure *v. intr. i tr.* / **vivir** ⇒ **viure**
viures *m. pl.* ⇒ **queviures**
viut **viuda** *adj. i m. i f.* ⇒ **vidu** **vídua**
vivir *v. intr. i tr.* / **viure** ⇒ **viure**
volguer *v. tr.* ⇒ **voler**¹₍₁₎ ‘tenir intenció de; desitjar; pretendre’
volguer bé *loc. verb.* ⇒ **estimar** *v. tr.*
vorell *m.* ⇒ **vora**₍₁₎ (d’una peça de roba) *f.*

X

xacar *v. tr. i intr. pron.* / **encaixar** *v. tr.* / **fiquir**⁺ *v. tr.*
 ⇒ **ficar**₍₁₎ ‘introduir’
xafareig *m.* ⇒ **safareig**₍₃₎ (de regar)
xamponya *f.* ⇒ **cornamusa**
xapa *f.* ⇒ **aixada**
xapador -a *adj. i m. i f.* ⇒ **cavador** -a
xapar *v. tr.* ⇒ **cavar**
xapí₍₁₎ -ina *adj. i m. i f.* ⇒ **incapaç** *adj.*
xapí₍₂₎ -ina *adj.* ⇒ **maldestre** -a
xato
de xato *loc. adv.* ⇒ **de tort**
xeminera *f.* / **fumerol** *m.* ⇒ **xemeneia**
xeringar *v. tr.* ⇒ **ruixar**
xerpa *f.* ⇒ **bufanda**
xia *f.* / **mamai**↓ ⇒ **tia**
ximiga *f.* ⇒ **lleganya**
xistar *v. tr.* ‘posar o dir un motiu’
xisto *m.* ⇒ **sobrenom**
xiu *m.* / **babai**↓ ⇒ **oncle**
xobo *m.* ⇒ **llaç**
xombar *v. intr.* ⇒ **topar**₍₁₎ (contra algú, contra alguna cosa)
xompull *m.* ⇒ **desori**
xompullar *v. tr.* ⇒ **mesclar** (desordenadament)

xuco -a *adj. i m. i f.* / **begut -uda** *adj.* / **borratxo -a**
/ **embriac - aga** / **encès** ↓ *adj.* / ⇒ **embriac -aga**

xumbosoni *m.* / **cucaiu** ⇒ **bony**

xuna ↓ *f.* ⇒ **vulva**

xutxar *v. tr.* ⇒ **xuclar**

xutxurumbel·la *f.* / **cabirola** ⇒ **cabriola**

